

Vergaderjaar 1991-1992 Nr. 73a

**22 384 (R 1419)****Briefwisseling tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van Canada houdende een overeenkomst inzake tewerkstelling van gezinsleden van diplomaten; 's-Gravenhage, 1 mei 1991****A****ADVIES RAAD VAN STATE****NADER RAPPORT**

Aan de Koningin

Aan de Koningin

's-Gravenhage, 9 juli 1991

's-Gravenhage, 13 september 1991

Bij Kabinetsmissive van 28 mei 1991, nr. 91.004771, heeft Uwe Majesteit, op voordracht van de Minister van Buitenlandse Zaken, bij de Raad van State van het Koninkrijk ter overweging aanhangig gemaakt een briefwisseling tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van Canada houdende een overeenkomst inzake de tewerkstelling van gezinsleden van diplomaten; 's-Gravenhage, 1 mei 1991, met toelichtende nota.

Blijkens de mededeling van de Directeur van Uw kabinet van 28 mei 1991, nr. 91.04771 machtigde Uwe Majesteit de Raad van State van het Koninkrijk zijn advies betreffende de in de aanhef dezes genoemde overeenkomst rechtstreeks aan mij te doen toekomen. Dit advies gedateerd 9 juli 1991, nr. W02.91.0262/K, bied ik U hierbij aan.

1. De overeenkomst strekt ertoe om gezinsleden van bepaalde in het buitenland werkzame ambtenaren daar ook in staat te stellen betaalde werkzaamheden buiten de diplomatieke sfeer te verrichten. In de toelichtende nota is aangegeven dat eenmaal eerder een vergelijkbare overeenkomst is gesloten, te weten in 1986. Bij de Raad van State van het Koninkrijk is hierdoor de vraag gerezen of er aan deze overeenkomst een bepaald programma ten grondslag ligt of, althans, zou moeten liggen. Om rechtsongelijkheid tussen gezinsleden van diplomaten zoveel mogelijk te beperken, is het immers wenselijk dat dit soort overeenkomsten zoveel mogelijk op hetzelfde moment in werking treden. Naar de mening van het college

Aan de opmerkingen van de Raad van State van het Koninkrijk is gevolg gegeven.

verdient het dan ook aanbeveling dat aan dit meer algemene aspect van de overeenkomst in de toelichtende nota niet wordt voorbijgegaan.

2. In de toelichting op artikel 2 wordt opgemerkt dat de overeenkomst onder andere betrekking heeft op de «echteno(o)t(e)/partner van de ambtenaar». Naar de mening van het college is dit niet zonder meer duidelijk. In de Engelse en Franse tekst van de overeenkomst wordt namelijk gesproken van respectievelijk «spouses» en van «les conjoints». De Raad neemt aan dat ander landen niet steeds zover willen gaan om onder de geciteerde begrippen tevens het begrip «partner» als vanzelfsprekend te verstaan. In de toelichting ware naar 's Raads oordeel te verduidelijken of bij de regering van Canada is bedongen dat de term «spouses»/«conjoins» mede het begrip «partner» omvat.

De Raad van State van het Koninkrijk geeft U in overweging goed te vinden dat bedoelde Overeenkomst wordt overgelegd aan de beide Kamers der Staten-Generaal en aan de Staten van de Nederlandse Antillen en aan die van Aruba, nadat aan het vorenstaande aandacht zal zijn geschonken.

De waarnemend Vice-President van de Raad van State van het Koninkrijk,  
Veringa

Ik moge U verzoeken goed te vinden dat ik gevolg geef aan mijn voornemen de tekst van de overeenkomst vergezeld van de toelichtende nota ter stilzwijgende goedkeuring over te leggen aan de Eerste en aan de Tweede Kamer der Staten-Generaal en tevens over te leggen aan de Staten van de Nederlandse Antillen en de Staten van Aruba.

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
H. van den Broek